Prot. n.

Rovigo, 01 Agosto 2024

CONVENZIONE DI COPRODUZIONE

DELL'OPERA LIRICA "Madama Butterfly" di Giacomo Puccini

Il Comune di Rovigo – Sezione Attività Teatrali, C.F./P.I. 00192630291, con sede in Rovigo, Piazza Garibaldi N. 14, nella persona del Dirigente dott.ssa Micaela Pattaro, la quale interviene nel presente in qualità di Dirigente responsabile della Sezione Attività Teatrali, non in proprio, ma in nome, per conto e nell'esclusivo interesse dell'Amministrazione Comunale che legalmente rappresenta, giusto decreto sindacale n. 43 del 11/11/2022;

e

Il Comune di Padova, Settore Cultura e Turismo, con sede a Padova in Via Porciglia n.35. C.F 00644060287,nella persona del Dirigente Capo Settore Cultura e Turismo Dott.ssa Federica Franzoso;

Comune di Treviso, Settore Musei – Biblioteche e Culture – P.IVA 00486490261 e C.F. 80007310263 Turismo con sede legale in via Municipio 16 31100 in persona del Dirigente del Settore Musei –Biblioteche e cultura Turismo, dott. Fabrizio Malachin;

premesso che

1) con delibera di Giunta n. 104 DEL 09/08/2024 del Comune di Rovigo è stato approvato il progetto artistico della stagione teatrale nella quale è prevista la realizzazione dell'opera lirica "Madama Butterfly" di Giacomo Puccini in coproduzione;
2) Gli Enti suddetti concordemente approvano il programma artistico e la produzione dell'opera "Madama Butterfly" riconoscendo il Comune di Rovigo come capofila della produzione, sede delle prove e delle prime recite condividendo le finalità di collaborazione volte a sviluppare una maggiore circuitazione delle produzioni liriche per una più razionale uso degli allestimenti ed una ripartizione dei costi di produzione;
3) Gli Enti suddetti condividono i costi dell'intera produzione;
4) Il costo dell'allestimento delle scene è pari a 91.728,91 € + iva (111. 909,27 € iva inclusa).
5) I coproduttori hanno contribuito parzialmente alla costruzione delle scene anticipando le quote come segue :

   Comune di Padova : 18.000,00 € + iva (21.960,00 € iva inclusa) Acc.ti 78704-78710-78769

   Comune di Treviso 26.666,67 € + iva (32.533,34 € iva inclusa) Acc 78770

6) L'opera sarà messa in scena secondo il seguente calendario:

Teatro Sociale di Rovigo	11 e 13 Ottobre 2024
Teatro Verdi di Padova	18 e 20 Ottobre 2024
Teatro Mario del Monaco di Treviso	25 e 27 Ottobre 2024

Si conviene e si stipula quanto segue

1.Premesse

Le premesse costituiscono parte integrante del presente contratto;

2. Impegni del Teatro capofila

Il Comune di Rovigo quale capofila della coproduzione e sede delle prove e delle prime rappresentazioni dell'opera oggetto del presente accordo, si impegna:

a) realizzazione scenografica e illuminotecnica sulla base del progetto registico;

b) all'acquisto dei costumi, attrezzeria e noleggio di calzature e parrucche;

c) Alla stipula dei contratti di scrittura con la compagnia di canto/cast, il direttore d'orchestra per le due recite di Rovigo e a conferire l'incarico artistico impegnando i suddetti per le recite nei Teatri degli enti coproduttori fermo restando che i relativi contratti verranno stipulati direttamente dai teatri stessi ;

c) L'eventuale partecipazione alle prove a Rovigo di altri solisti diversi da quelli individuati dal Comune capofila saranno a carico dell'ente coproduttore;

d) Alla stipula del contratto di scrittura con regista e costumista;

e) Alla stipula dei contratti con il coro, i maestri collaboratori, luci, sovratitoli, il direttore di scena, comparse e le mime per le prove e recite a Rovigo impegnandoli per le recite nei teatri degli enti coproduttori;

f) Sostenere direttamente e con accordi contrattuali diretti i costi relativi a un terzo delle prove e alle recite dell'orchestra a Rovigo;

g) Ad adempiere a tutti gli obblighi di natura previdenziale e assistenziale ed erariale nei confronti del personale assunto direttamente per la realizzazione dell'opera in oggetto;

h) Ad effettuare il numero di turni di prova necessario al fine di poter garantire un risultato artistico di buon livello e a comunicare i contributi versati e a fornire le liberatorie nel rispetto della normativa vigente in materia di attività lirica tradizionale sovvenzionata dallo Stato;

i) All'assunzione del personale tecnico per le prove presso il Teatro di Rovigo;

j) Ad anticipare le spese di produzione che saranno ripartite ai sensi del punto 4;

k) A fornire ai Teatri degli enti coproduttori l'elenco dei dati anagrafici e fiscali del personale artistico da assumere direttamente così come indicato al punto 5°) successivo;

l) A presentare lo spettacolo su manifesti, libretti di sala e su tutta la comunicazione pubblicitaria in genere come "Coproduzione del Teatro Sociale di Rovigo, Teatro Verdi di Padova, Teatro Mario del Monaco di Treviso;

m) A produrre tutti gli atti necessari alle liquidazioni delle sovvenzioni da parte del Ministero dello Spettacolo;

n) A fornire la scheda tecnica dettagliata dell'opera;

o) Ad anticipare le spese di trasporto scenografia relative alle tratte in coproduzione ;

p) Ad anticipare le spese di facchinaggio della scenografia per il carico/scarico in coproduzione;

q) A stivare la scenografia ed attrezzeria all'interno del magazzino del Teatro di Rovigo senza alcun onere a carico dei teatri coproduttori . Non è prevista una durata del periodo di stivaggio, ma, qualora si decidesse di smaltire la scenografia, dovrà essere preventivamente comunicato ai coproduttori. In caso di ripresa dello spettacolo da parte di uno o più coproduttori del presente accordo, nulla è dovuto ai teatri comproprietari dell'allestimento, salvo eventuali quote di noleggio da definire per teatri non comproprietari. Eventuali oneri per ignifugazione, trasporti, facchini sono a carico del teatro che utilizzerà la scena.

r) A fornire le certificazioni, secondo norme di legge, relative al materiale della scenografia realizzata.

3. Spesa della coproduzione

La spesa complessiva della coproduzione ammonta a **169.084,41 € esclusa iva ,** ovvero **€ 199.624,70 lordo di iva.** La spesa è suddivisa come da budget A allegato facente parte integrante del presente accordo;

4. Quote di coproduzione dei Teatri

Il Comune di Rovigo, quale capofila della produzione anticiperà le spese di coproduzione.

Gli enti coproduttori hanno accettato di contribuire anticipatamente alla realizzazione dell'allestimento, il cui costo complessivo ammonta a 91.728,91 € + iva (111.909,27 € iva inclusa) , impegnando, nei confronti del comune capofila, rispettivamente i seguenti importi : Comune di Padova: € 18.000,00 + iva (21.960,00 € iva inclusa) Comune di Treviso di 26.666,67 €+ iva (pari a 32.533,34 € iva inclusa).

Ciascun ente coproduttore impegnerà nei confronti del Comune di Rovigo la propria quota di coproduzione al netto della quota di allestimento già impegnata ;

Quote totale di coproduzione:

- Comune di Rovigo 33% pari a **66.541,57 €** incluso iva)
- Comune di Padova 33 % pari a **66.541,57 €** incluso iva)
- Comune di Treviso 33 % pari a **66.541,57 €** incluso iva)

Il saldo delle quote di coproduzione per ogni teatro coproduttore sono le seguenti:

- **Comune di Padova 33 % pari (66.541,57 € - € 21.960,00 = 44.581,57 € incluso iva)**
- **Comune di Treviso 33 % pari a (66.541,57 € - 32.533,34 € = 34.008,23 € incluso iva)**

Ogni ente coproduttore rimborserà la propria quota al Comune di Rovigo, dietro presentazione di regolare fattura elettronica.

5. Enti coproduttori impegni

I Comuni di Padova e di Treviso si impegnano a :

a) Sostenere direttamente e con accordi contrattuali diretti, i costi relative alle recite di competenza, adempiendo a tutti gli obblighi di natura previdenziale, assistenziale ed erariale, relativamente la Compagnia di canto/cast, Direttore d' Orchestra, Direttore di scena, collaboratori, luci, sovratitoli, coro, comparse e mime.

b) Sostenere direttamente e con accordi contrattuali diretti i costi relativi alle prove e alle recite dell'orchestra;

c) Sostenere direttamente e con accordi contrattuali diretti i costi del personale tecnico della produzione e su piazza relativamente alle recite di competenza;

d) Sostenere i costi di trasporto della scenografia relativamente ai costi diretti;

e) Sostenere i costi del servizio di facchinaggio su piazza.

f) Sostenere i costi degli aiuti su piazza.

g) Sostenere i costi della pulizia dei costumi provenienti dalla piazza precedente;

h) Sostenere le spese di ospitalità e trasporti/trasferte e diarie per il personale artistico e tecnico;

i) A sostenere le spese di noleggio degli eventuali strumenti musicali e materiale musicale.

j) Rimborsare al Comune di Rovigo – Settore Cultura- Sezione Attività Teatrali la quota di coproduzione come indicato al punto 4).

k) Mettere a disposizione il luogo di spettacolo in perfetto stato di funzionamento e di agibilità e a garantire la presenza del personale tecnico aggiunto , come da scheda tecnica che verrà trasmessa;

l) Presentare lo spettacolo su manifesti, libretti di sala e su tutta la comunicazione pubblicitaria in genere come "Coproduzione del Teatro Sociale di Rovigo, Teatro Verdi di Padova, Teatro Mario del Monaco di Treviso.

m) La titolarità dei borderò spetta al Teatro Sede delle rappresentazioni come da calendario indicato, così come i relativi incassi.

n) Si posticipa, a data successiva al presente atto, l'eventuale stipula, tra i teatri di Rovigo, Padova e Treviso (concessionari) e l'ente Arena di Verona (concedente) di un contratto di comodato d'uso gratuito di alcuni elementi di scena (specchi piuma). Stipula subordinata a condizioni in corso di verifica da parte degli attori coinvolti;

6. Rapporti economici

Il Comune di Padova e il Comune di Treviso, in qualità di coproduttori, hanno impegnato nei confronti del Comune capofila, un anticipo della quota del costo complessivo di allestimento , come indicato al punto 4.

Il Comune di Padova: 18.000,00 € + iva 22% = 21.960,00 € iva inclusa 30 gg dal ricevimento di fattura elettronica

Il Comune di Treviso : 26.666,67 + iva 22% = 32.533, 34 € iva inclusa 30 gg dal ricevimento di fattura elettronica

A saldo della quota di coproduzione il Comune di Rovigo fatturerà **al Comune coproduttore di Padova** :

- € 15.314,06 (+ iva 10%) pari a 16.463,73 € iva inclusa per costi artistici team creativo
- € 23. 047,50 (+ iva 22%) pari a a 28.117, 84 € iva inclusa per costi di allestimento e varie

A saldo della quota di coproduzione il Comune di Rovigo fatturerà **al Comune coproduttore di Treviso**

- € 15.314,06 (+ iva 10%) pari a 16.463,73 € iva inclusa per costi artistici team creativo
- € 14.380,73 € (+ iva 22%) pari a €17.544,50 € iva inclusa per costi di allestimento e varie

L'importo sopra indicato sarà corrisposto entro 30 giorni dal ricevimento di regolari fatture elettroniche e tramite bollettino PAGOPA che varrà trasmesso contestualmente a fattura elettronica;

Teatri di Padova e Treviso procederanno alle verifiche previste dal D. Lgs 50/2016.

7. Tracciabilità dei flussi finanziari

Il Comune di Rovigo assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 L. 13.08.2010 n. 136 e successive modifiche e dichiara di dedicare alle transazioni con il comune di Padova e il comune di Treviso il corrente bancario:

Istituto bancario Banca Intesa San Paolo S.p.a. Agenzia di Rovigo Via Mazzini

BIC/SWIFT _ BCITITMM

Iban: IT52 R030 6912 1171 0000 0046 187

intestato a Comune di Rovigo Servizio di Tesoreria Comunale

Dati del soggetto autorizzato ad operare sul conto sopra indicato:

Dirigente Servizi Finanziari Dott.ssa Nicoletta Cittadin nato a Rovigo il 29 giugno 1964

C.F. CTTNLT64H69H620G

8. Assicurazione e sicurezza

Le parti dichiarano di essere provviste di assicurazione per responsabilità civile ciascuna per la propria attività e del documento di valutazione dei rischi di cui al D. Lgs. 81/08 e s.m.i. agli atti del Comune di Rovigo per quanto riguarda il Teatro Sociale di Rovigo.

9. Registrazione uso archivio

Fatto salvo il diritto di cronaca per riprese non eccedenti i tre minuti, il Comune di Rovigo autorizza il Comune di Padova e il Comune di Treviso ad eseguire la registrazione integrale audio e video dello spettacolo e un servizio fotografico senza scopo di lucro e commercializzazione.

10. Codice di Comportamento e Protocollo di legalità

Il Comune di Padova e il Comune di Treviso dichiarano di aver preso visione del "Codice di comportamento" adottato dal Comune di Rovigo con delibera di Giunta Comunale n. 5 del 18 gennaio 2018 e aggiornamenti (pubblicato sul sito www.comune.rovigo.it Sezione "Amministrazione trasparente/Disposizioni generali/Atti generali"), nonché del Piano integrato di attività e organizzazione 2024/2026 – Piano triennale per la prevenzione della corruzione e della trasparenza " deL PIAO adottato dal Comune di Rovigo con delibera di Giunta Comunale n. 24 del 01/02/2024 (pubblicato sul sito www.comune.rovigo.it Sezione "sezione Amministrazione Trasparente, sottosezione Provvedimenti / Provvedimenti degli organi di indirizzo politico e nelle sottosezioni Disposizioni Generali/Atti generali e Altri contenuti/ Prevenzione della corruzione"pubblicato altresì nel "Portale Piao" del Dipartimento Funzione Pubblica) e si impegna ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori quanto disposto dai suddetti documenti, pena la risoluzione del contratto.

Il Comune di Padova e il Comune di Treviso altresì, di accettare incondizionatamente e di impegnarsi a rispettare integralmente le clausole contenute nel "Protocollo di legalità ai fini della prevenzione dei tentativi di infiltrazione della criminalità organizzata nel settore dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture" sottoscritto il 17/09/2019, dalla Regione Veneto, dalle Prefetture della Regione Veneto, all'Anci Veneto e dall'Upi Veneto, al quale il Comune di Rovigo ha aderito con la Deliberazione della Giunta Comunale n. 31 del 20/02/2020, pubblicata e scaricabile dal sito del Comune di Rovigo.

Il Comune di Padova e il Comune di Treviso dichiarano di aver preso visione Codici di comportamento e dei Piani triennali anticorruzione e trasparenza adottati dai Teatri coproduttori.

Il Comune di Padova e il Comune di Treviso si impegnano ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori quanto disposto dai suddetti documenti, pena la risoluzione del contratto.

Le Parti concordano che l'inosservanza dei Codici di Comportamento costituisce grave inadempimento all'accordo e potrà legittimare qualsiasi coproduttore a risolvere il contratto stesso con effetto immediato, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del Codice Civile.

l Comune di Padova e il Comune di Treviso dichiarano, inoltre, di non trovarsi in alcuna delle condizioni di incompatibilità e/o conflitto di interessi previsti dalla normativa e connessi all'assunzione della presente coproduzione.

11. Modifiche

Eventuali modifiche al presente atto, successive alla sottoscrizione dello stesso e/o agli allegati che ne costituiscono parte integrante, dovranno essere effettuate in forma scritta e firmate dalle parti.

12 . Forza Maggiore

Qualora la mancata effettuazione delle rappresentazioni, sia imputabile a "cause di forza maggiore" quali: calamità naturali, epidemie, scioperi, leggi o regolamenti governativi restrittivi, terremoti, od ogni altra ragione non imputabile direttamente ai contraenti, la parte sottoposta al verificarsi di ciò dovrà certificare l'avvenuto evento e darne immediata comunicazione alla controparte. Al verificarsi di tali eventi, le parti si impegnano all'individuazione della migliore soluzione possibile. Le parti valuteranno prima di tutto la possibilità di spostamento degli spettacoli in altra data o luogo, in caso contrario il presente accordo si intenderà annullato e ciascuna parte sarà sollevata dai propri obblighi nei confronti dell'altra.

13. Trattamento dei dati personali

I dati personali raccolti saranno trattati, con e senza l'ausilio di strumenti elettronici, per l'espletamento delle attività istituzionali relative al presente procedimento e agli eventuali procedimenti amministrativi e giurisdizionali conseguenti (compresi quelli previsti dalla L. 15/2005 sul diritto di accesso alla documentazione amministrativa) nel rispetto della normativa vigente. I dati raccolti saranno trattati in conformità al GDPR, General Data Protection Regulation del 25 maggio 2018 n. 2016/679 in modo da evitare la diffusione di dati personali identificativi non necessari, ovvero il riferimento a categorie di dati personali.

14. Disposizioni finali

Per tutto quanto non previsto dal presente accordo si fa riferimento alle leggi dello spettacolo vigenti, ai contratti collettivi nazionali di lavoro, ai regolamenti, agli usi e consuetudini teatrali. In base alla norma vigente in materia il presente contratto non viene sottoposto a registrazione. L'eventuale registrazione sarà a carico della parte che la rendesse necessaria. Le parti si obbligano a comporre in via amichevole eventuali controversie che dovessero insorgere nell'interpretazione e nell'applicazione della presente convenzione. Solo in caso di mancato accordo le parti adiranno le vie legali, eleggendo quale competente il foro di Rovigo. In caso di controversia tra le parti il presente atto sarà sottoposto a registrazione e le spese per tale formalità, principali e accessorie, saranno a carico della parte soccombente.

Le parti, dopo aver letto il presente contratto di cui la Premessa e l'Allegato A e tutto quanto in essi contenuto hanno carattere essenziale, dichiarano con la propria firma di accettarlo senza eccezione alcuna, dando mandato al Teatro Sociale di Rovigo di procedere a tutto quanto necessario per la coproduzione e le repliche dello spettacolo " Madama Butterfly"".

Redatto in tre copie, letto , approvato e sottoscritto dalle parti.

Costituisce parte integrante del presente accordo di coproduzione:

Allegato A – Prospetto di calcolo del costo di produzione.

Comune di Rovigo	Dott.ssa Micaela Pattaro
Comune di Treviso	Dott. Fabrizio Malachin
Comune di Padova	Dott.ssa Federica Franzoso